



HARK

- SV** TRÅDLÖSS PÅRÖRST STEREOHÖRLURAR MED LADDNINGSDOOR
- DA** TRÅDLÖSE HØRTELEFONER MED OPLADER-ETUI
- NO** BLUETOOTH™ STEREO TRÅDLØS ØRETELEFON MED OPLADER-ETUI
- ES** AURICULARES BLUETOOTH™ ESTEREO SEM FIOS COM CAIXA DE RECARGA
- CS** BEZDRÁTKOVÝ STEREO BLUETOOTH™ SLUCHÁTKA S POUZDREM PRO NABÍJEŇI
- SL** BLUETOOTH™ STEREO BREŽIČNE UŠESNE SLUSALKE Z ETUIEM ZA POLNILENJE
- HR** BLUETOOTH™ BEŽIČNE SLUSALICE S KUČIŠTEM ZA PUNJENJE
- BG** БЕЖИЧНИ БЛУETOOTH™ СТЕРЕО СЛУШАЛКИ С КАЛЪФА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ
- EL** ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH™ ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΜΕ ΟΗΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ

SV – FÖRHÖRANDE ATGÄRDER
Laddning av hörlurarna: Charging Case har ett invändigt batteri och tillåter laddning av enheter även utan direkt strömtilförsel. Charging Case måste laddas innan enheternas batterier laddas.
 Sätt i laddningskabel (5) i vilken som helst USB-port och koppla kontakten till USB-C-uttaget (4) för laddning. Laddningsströmmen anges genom att lysodierna (3) gradvis tänds.
 Då laddningen är färdig sk Charging Case kopplas från försörjningen.
Laddning av hörlurarna: sätt i enheterna i respektive fack, blinken aktiveras automatiskt. När lysdierna tänds (2) indikerar det att laddningen pågår. När lysdierna (2) släcks har laddningen avslutats.
Obs: För att återställa laddningen om det bara används en enhet, ta bort den andra enheten från Charging Case och placera sedan båda i deras respektive fack.
SVAR PÅ VANLIGA FRÅGOR
 Båda enheterna sätts automatiskt på och lysdierna (2) börjar blinka. Efter några sekunder blinkar endast en lysdiod vilket indikerar att parningsläget är aktivt.
 Aktivera telefonens Bluetooth™ för att utföra sökning av enheter och välj CELLULARLINE HARK när den har detekterats.
ANVÄNDNING:
Sätta på: ta ut enheterna från facket
Stänga av: sätt i enheterna i respektive fack
Svara på ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1)
Om båda hörlurarna är placerade inuti Charging case vid ankommande samtal, kan man svara även med endast en hörlur.
 Aktivera höger eller vänster hörluren, vänta på anslutningen och svara sedan genom att trycka på knappen MFB (1).
Avsluta ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
Play/paus: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
FF: tryck och håll ner MFB-pekkommandot (1) på vänster hörlur.
Röstassistent: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
Justering av högtalarevolym: tryck på den högra hörlurens MFB-pekkommando (1) för att höja volymen, tryck på den vänstra hörlurens MFB-pekkommando (1) för att sänka volymen.
Batterindikator för charging case: när den första lysdierna (3) blinkar anger det att batteriet är urladdat.
Asteriskställning: om enheten inte fungerar riktigt kan den återställas genom att koppla upp enheten i telefonens avlägsna ladda föregående kopplingar från telefonens Bluetooth™-meny, avaktivera Bluetooth™ och starta sedan om.
 -ta ut den era hörluren. Lysdierna börjar långsamt blinka för att sedan gå i takt.
 -håll ner knappen MFB (1) i cirka 6 sekunder tills lysdierna släcks. Sätt tillbaka hörluren i facket.
 -ta ut den andra hörluren och gör samma procedur som ovan: håll ner knappen i 6 sek tills lysdierna släcks. Sätt tillbaka hörluren i facket.
 Fortsätt igen med inopereringen: ta ut hörlurarna ur facket; lysdierna på den era hörluren börjar att blinka snabbt och lysdierna på den andra blinkar långsamt. Aktivera smarttelefonens Bluetooth™ och välj manuellt namnet på enheten när det detekteras.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR HÖRLURAR:
 Bluetooth™: v 5
 Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Räckvidd: 10 m
 Bluetooth™ frekvensområde: 2.4GHz~2.48GHz
 Speltid: 3 timmar
 Batterikapacitet: 40mAh X 2
 USB-C-port spänning (V): 5V
 USB-C-port ström: 0.5A
 ERP: -5dBm
 Batterikapacitet Charging Case: 3.7V 300mAh
 Standby-tid: 20 timmar
 Taltid: 4 timmar
 Speltid: 4 timmar
 Laddning av hörlurarna: Cirka 2 t
 Laddning av Charging Case: Cirka 2 t
 Vikt: 38g

DA – INLEDNINGSVIST
Opladning af Charging Case: Charging Case har ett invendigt batteri, og giver mulighed for opladning af enheder uden direkte strømforsyning. Det er derfor nødvendigt at oplade Charging Case, før batterierne på andre enheder kan oplades.
 Indsæt ladekabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladestikket (4). Dioderne (3) som gradvist tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gennem lysdiene.
 Når Case Charger er fuldt opladet, kobles den fra strømforsyningen.
Opladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR HØRTELEFONER:
 Bluetooth™: v 5
 Støttede profiler: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Rekkevidde: 10 m
 Bluetooth™-frekvensområde: 2,4 GHz-2,48 GHz
 Speltid: 3 timer
 Batterikapacitet: 40 mAh x 2
 USB-C-port spänning (V): 5V
 Strömstyrke USB-C-port (V): 0,5A
 ERP: -5 dBm
 Batterikapacitet Charging Case: 3,7V 300 mAh
 Standby-tid: 20 timer
 Taltid: 4 timer
 Speltid: 4 timer
 Laddning av hörlurarna: Cirka 2 t
 Laddning av Charging Case: Cirka 2 t
 Vikt: 38g

PT – INSTRUÇÕES DE USO
Carregamento do caso de carregamento: O caso de carregamento possui uma bateria embutida e permite recarregar os dispositivos sem necessidade de conexão direta. Portanto, é necessário carregar o Charging Case antes de recarregar as baterias dos dispositivos.
 Introduza o cabo de recarga (5) numa porta USB qualquer e ligue o conector à tomada de recarga USB-C (4). O acendimento progressivo dos LEDs (3) indica o estado de recarga do Charging Case.
BEMERK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

CS – PŘÍPRAVA
Nabíjení Charging Case: Charging Case je vybaveno vnitřní baterií a umožňuje nabíjení různých zařízení i bez přímého napájení. Před nabíjením baterií přístroje je tedy nutné nabít Charging Case.
 Vložte nabíjecí kabel (5) do kteréhokoli portu USB a připojte nabíjecí zdroj k síťovému napájení. Micro-USB (4), postupně rozsvícení diody (3) označuje stav nabíjení Charging Case.
 Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte Charging Case od napájení.
Užívání zařízení: vložte je do jejich uložení, nabíjení se aktivuje automaticky. Rozsvícená dioda (2) na sluchátkách signalizuje probíhající nabíjení, po dokončení nabíjení dioda (2) zhasne.
POZNÁMKA: *pokud se používá pouze jedno zařízení, pro obnovení nabíjení vyjměte z nabíječky jedno zařízení, druhé vložte do nabíječky a znovu zapojte do nabíjecího zdroje.*
Připojení k telefonu: vyjměte zařízení z nabíječky stojanu, obě zařízení se automaticky zapnou a diody (2) začnou blikat. Pro několika vteřinách bude blikat pouze jedna, což indikuje aktivní režim párování.
 Start párování je: ta stiskněte stisknutý dotykový ovladač MFB (1) telefonu a po nalezení zvolte CELLULARLINE HARK.

NO – BRUK
Oppladning av ladingstasten: Ladingstasten har et innebygget batteri og gjør det mulig å lade enheter uten direkte strømtilførsel. Charging Case må lades før enhetenes batterier lades.
 Sett inn laddingskabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladesticket (4). Diodene (3) som gradvis tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gjennom lysdiene.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles den fra strømforsyningen.
Oppladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

HR – UPORABE
Oppladning av ladingstasten: Ladingstasten har et innebygget batteri og gjør det mulig å lade enheter uten direkte strømtilførsel. Charging Case må lades før enhetenes batterier lades.
 Sett inn laddingskabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladesticket (4). Diodene (3) som gradvis tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gjennom lysdiene.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles den fra strømforsyningen.
Oppladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

PT – INSTRUÇÕES SOBRE A CARREGA E O USO
Carregamento do caso de carregamento: O caso de carregamento possui uma bateria embutida e permite recarregar os dispositivos sem necessidade de conexão direta. Portanto, é necessário carregar o Charging Case antes de recarregar as baterias dos dispositivos.
 Introduza o cabo de recarga (5) numa porta USB qualquer e ligue o conector à tomada de recarga USB-C (4). O acendimento progressivo dos LEDs (3) indica o estado de recarga do Charging Case.
BEMERK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

UTILIZAÇÃO:
Carregamento do caso de carregamento: extraia os dispositivos do alojamento. Desligar o dispositivo: recolocar os dispositivos nos respetivos alojamentos.
Responder a uma chamada: prima duas vezes o comando touch MFB (1).
Resposta: se ambos os auriculares estiverem colocados dentro da embalagem, ambos os auriculares irão responder automaticamente. É também possível responder com apenas um auricular.
Extraia o auricular direito ou esquerdo, aguarde a conexão e responda então premindo o comando touch MFB (1).
Terminar uma chamada: prima duas vezes o comando touch MFB (1) ou desligue o dispositivo.
Play/Pausa: prima duas vezes o comando touch MFB (1).
FF: mantenha o comando touch MFB (1) do auricular direito premido.
Rew: mantenha o comando touch MFB (1) do auricular esquerdo premido.
Assistent: prima o comando touch MFB (1) três vezes.
Regulação do volume do altifalante: para aumentar o volume, prima o comando touch MFB (1) do auricular direito. Para diminuir o volume, prima o comando touch MFB (1) do auricular esquerdo.
Indicador de carga: cerca de 20 horas
Assistent: prima o comando touch MFB (1) três vezes.
Regulação do volume do altifalante: para aumentar o volume, prima o comando touch MFB (1) do auricular direito. Para diminuir o volume, prima o comando touch MFB (1) do auricular esquerdo.
Indicador de bateria da Charging Case descarregada: o sinal intermitente do primeiro LED (3) indica que a carga da bateria está prestes a esgotar.
Reset: se surgirem anomalias no funcionamento do dispositivo, é possível efetuar uma reinicialização dele para voltar ao estado inicial de funcionamento.
 - elimine todos os aparelhos anteriores no menu Bluetooth™ do telefone, desative o Bluetooth™ e reinicie-o.
 - extraia um dos auriculares. O LED começará a piscar lentamente, aumentando depois a velocidade.
Chargir: retire os dispositivos do alojamento e coloque-os no alojamento. O acendimento do LED (2) no auricular indica o carregamento em curso. O LED (2) araga assim que a recarga for concluída.
NOTA: *caso utilize apenas um dispositivo, para restabelecer a recarga, extraia do Charging Case também o segundo dispositivo. Coloque-o no alojamento e conecte ambos os dispositivos nos respetivos alojamentos.*
Conexão ao telefone: extraia os dispositivos do suporte de recarga. Ambos os dispositivos ligam automaticamente e os LEDs (2) começam a piscar. Ao fim de poucos segundos, apenas um deles continuará a piscar, para indicar que o modo de funcionamento está ativo.
Ative a função Bluetooth™ do telefone para efetuar a pesquisa dos dispositivos e selecione CELLULARLINE HARK quando for encontrado.

NO – FORBEREDELSE
DA – CHARGING CASE: Charging Case har innvendig batteri, slik at enhetene kan lades opp selv om de ikke er tilkoblet et strømtilførsel. Charging Case må derfor lades opp før du skal lade batteriene i enhetene.
 Sett ladekabel (5) inn i en USB-port og koble kontakten til USB-C-ladeuttaket (4). LED-en (3), som tennes én etter én, viser ladelaststanden i Charging Case.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles fra strømmaten når ladingen er avsluttet.
DA – CHARGING CASE: Charging Case har innvendig batteri, slik at enhetene kan lades opp selv om de ikke er tilkoblet et strømtilførsel. Charging Case må derfor lades opp før du skal lade batteriene i enhetene.
 Sett ladekabel (5) inn i en USB-port og koble kontakten til USB-C-ladeuttaket (4). LED-en (3), som tennes én etter én, viser ladelaststanden i Charging Case.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles fra strømmaten når ladingen er avsluttet.
NO – BRUK
Oppladning av ladingstasten: Ladingstasten har et innebygget batteri og gjør det mulig å lade enheter uten direkte strømtilførsel. Charging Case må lades før enhetenes batterier lades.
 Sett inn laddingskabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladesticket (4). Diodene (3) som gradvis tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gjennom lysdiene.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles den fra strømforsyningen.
Oppladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet på enheten når det detekteres.

CS – PŘÍPRAVA
Nabíjení Charging Case: Charging Case je vybaveno vnitřní baterií a umožňuje nabíjení různých zařízení i bez přímého napájení. Před nabíjením baterií přístroje je tedy nutné nabít Charging Case.
 Vložte nabíjecí kabel (5) do kteréhokoli portu USB a připojte nabíjecí zdroj k síťovému napájení. Micro-USB (4), postupně rozsvícení diody (3) označuje stav nabíjení Charging Case.
 Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte Charging Case od napájení.
Užívání zařízení: vložte je do jejich uložení, nabíjení se aktivuje automaticky. Rozsvícená dioda (2) na sluchátkách signalizuje probíhající nabíjení, po dokončení nabíjení dioda (2) zhasne.
POZNÁMKA: *pokud se používá pouze jedno zařízení, pro obnovení nabíjení vyjměte z nabíječky jedno zařízení, druhé vložte do nabíječky a znovu zapojte do nabíjecího zdroje.*
Připojení k telefonu: vyjměte zařízení z nabíječky stojanu, obě zařízení se automaticky zapnou a diody (2) začnou blikat. Pro několika vteřinách bude blikat pouze jedna, což indikuje aktivní režim párování.
 Start párování je: ta stiskněte stisknutý dotykový ovladač MFB (1) telefonu a po nalezení zvolte CELLULARLINE HARK.

HR – UPORABE
Oppladning av ladingstasten: Ladingstasten har et innebygget batteri og gjør det mulig å lade enheter uten direkte strømtilførsel. Charging Case må lades før enhetenes batterier lades.
 Sett inn laddingskabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladesticket (4). Diodene (3) som gradvis tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gjennom lysdiene.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles den fra strømforsyningen.
Oppladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet på enheten når det detekteres.

PT – INSTRUÇÕES DE USO
Carregamento do caso de carregamento: O caso de carregamento possui uma bateria embutida e permite recarregar os dispositivos sem necessidade de conexão direta. Portanto, é necessário carregar o Charging Case antes de recarregar as baterias dos dispositivos.
 Introduza o cabo de recarga (5) numa porta USB qualquer e ligue o conector à tomada de recarga USB-C (4). O acendimento progressivo dos LEDs (3) indica o estado de recarga do Charging Case.
BEMERK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet på enheten når det detekteres.

SV – FÖRHÖRANDE ATGÄRDER
Laddning av hörlurarna: Charging Case har ett invändigt batteri och tillåter laddning av enheter även utan direkt strömtilförsel. Charging Case måste laddas innan enheternas batterier laddas.
 Sätt i laddningskabel (5) i vilken som helst USB-port och koppla kontakten till USB-C-uttaget (4) för laddning. Laddningsströmmen anges genom att lysodierna (3) gradvis tänds.
 Då laddningen är färdig sk Charging Case kopplas från försörjningen.
Laddning av hörlurarna: sätt i enheterna i respektive fack, blinken aktiveras automatiskt. När lysdierna tänds (2) indikerar det att laddningen pågår. När lysdierna (2) släcks har laddningen avslutats.
Obs: För att återställa laddningen om det bara används en enhet, ta bort den andra enheten från Charging Case och placera sedan båda i deras respektive fack.
SVAR PÅ VANLIGA FRÅGOR
 Båda enheterna sätts automatiskt på och lysdierna (2) börjar blinka. Efter några sekunder blinkar endast en lysdiod vilket indikerar att parningsläget är aktivt.
 Aktivera telefonens Bluetooth™ för att utföra sökning av enheter och välj CELLULARLINE HARK när den har detekterats.
ANVÄNDNING:
Sätta på: ta ut enheterna från facket
Stänga av: sätt i enheterna i respektive fack
Svara på ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1)
Om båda hörlurarna är placerade inuti Charging case vid ankommande samtal, kan man svara även med endast en hörlur.
 Aktivera höger eller vänster hörluren, vänta på anslutningen och svara sedan genom att trycka på knappen MFB (1).
Avsluta ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
Play/paus: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
FF: tryck och håll ner MFB-pekkommandot (1) på vänster hörlur.
Röstassistent: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).
Justering av högtalarevolym: tryck på den högra hörlurens MFB-pekkommando (1) för att höja volymen, tryck på den vänstra hörlurens MFB-pekkommando (1) för att sänka volymen.
Batterindikator för charging case: när den första lysdierna (3) blinkar anger det att batteriet är urladdat.
Asteriskställning: om enheten inte fungerar riktigt kan den återställas genom att koppla upp enheten i telefonens avlägsna ladda föregående kopplingar från telefonens Bluetooth™-meny, avaktivera Bluetooth™ och starta sedan om.
 -ta ut den era hörluren. Lysdierna börjar långsamt blinka för att sedan gå i takt.
 -håll ner knappen MFB (1) i cirka 6 sekunder tills lysdierna släcks. Sätt tillbaka hörluren i facket.
 -ta ut den andra hörluren och gör samma procedur som ovan: håll ner knappen i 6 sek tills lysdierna släcks. Sätt tillbaka hörluren i facket.
 Fortsätt igen med inopereringen: ta ut hörlurarna ur facket; lysdierna på den era hörluren börjar att blinka snabbt och lysdierna på den andra blinkar långsamt. Aktivera smarttelefonens Bluetooth™ och välj manuellt namnet på enheten när det detekteras.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR HÖRLURAR:
 Bluetooth™: v 5
 Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Räckvidd: 10 m
 Bluetooth™ frekvensområde: 2.4GHz~2.48GHz
 Speltid: 3 timmar
 Batterikapacitet: 40mAh X 2
 USB-C-port spänning (V): 5V
 USB-C-port ström: 0.5A
 ERP: -5dBm
 Batterikapacitet Charging Case: 3.7V 300mAh
 Standby-tid: 20 timmar
 Taltid: 4 timmar
 Speltid: 4 timmar
 Laddning av hörlurarna: Cirka 2 t
 Laddning av Charging Case: Cirka 2 t
 Vikt: 38g

DA – INLEDNINGSVIST
Opladning af Charging Case: Charging Case har ett invendigt batteri, og giver mulighed for opladning af enheder uden direkte strømforsyning. Det er derfor nødvendigt at oplade Charging Case, før batterierne på andre enheder kan oplades.
 Indsæt ladekabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladestikket (4). Dioderne (3) som gradvist tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gennem lysdiene.
 Når Case Charger er fuldt opladet, kobles den fra strømforsyningen.
Opladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

CS – PŘÍPRAVA
Nabíjení Charging Case: Charging Case je vybaveno vnitřní baterií a umožňuje nabíjení různých zařízení i bez přímého napájení. Před nabíjením baterií přístroje je tedy nutné nabít Charging Case.
 Vložte nabíjecí kabel (5) do kteréhokoli portu USB a připojte nabíjecí zdroj k síťovému napájení. Micro-USB (4), postupně rozsvícení diody (3) označuje stav nabíjení Charging Case.
 Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte Charging Case od napájení.
Užívání zařízení: vložte je do jejich uložení, nabíjení se aktivuje automaticky. Rozsvícená dioda (2) na sluchátkách signalizuje probíhající nabíjení, po dokončení nabíjení dioda (2) zhasne.
POZNÁMKA: *pokud se používá pouze jedno zařízení, pro obnovení nabíjení vyjměte z nabíječky jedno zařízení, druhé vložte do nabíječky a znovu zapojte do nabíjecího zdroje.*
Připojení k telefonu: vyjměte zařízení z nabíječky stojanu, obě zařízení se automaticky zapnou a diody (2) začnou blikat. Pro několika vteřinách bude blikat pouze jedna, což indikuje aktivní režim párování.
 Start párování je: ta stiskněte stisknutý dotykový ovladač MFB (1) telefonu a po nalezení zvolte CELLULARLINE HARK.

NO – BRUK
Oppladning av ladingstasten: Ladingstasten har et innebygget batteri og gjør det mulig å lade enheter uten direkte strømtilførsel. Charging Case må lades før enhetenes batterier lades.
 Sett inn laddingskabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladesticket (4). Diodene (3) som gradvis tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gjennom lysdiene.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles den fra strømforsyningen.
Oppladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

HR – UPORABE
Oppladning av ladingstasten: Ladingstasten har et innebygget batteri og gjør det mulig å lade enheter uten direkte strømtilførsel. Charging Case må lades før enhetenes batterier lades.
 Sett inn laddingskabel (5) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til USB-C-ladesticket (4). Diodene (3) som gradvis tændes, viser opladningsniveauet. Opladningsstrømmen angives gjennom lysdiene.
 Når Case Charger er fullt oppladet, kobles den fra strømforsyningen.
Oppladning af høretelefoner: indsæt enhederne i deres rum hvorefter opladningen automatisk starter. Når dioden (2) på batteriindikatoren tændes, betyder det at opladningen er i gang. Når opladningen er færdiggjort, slukkes dioden (2).
BEMÆRK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

PT – INSTRUÇÕES DE USO
Carregamento do caso de carregamento: O caso de carregamento possui uma bateria embutida e permite recarregar os dispositivos sem necessidade de conexão direta. Portanto, é necessário carregar o Charging Case antes de recarregar as baterias dos dispositivos.
 Introduza o cabo de recarga (5) numa porta USB qualquer e ligue o conector à tomada de recarga USB-C (4). O acendimento progressivo dos LEDs (3) indica o estado de recarga do Charging Case.
BEMERK: *Skift derefter der kun bruges en enhed, såkaldt også den anden enhed tages ud af Charging Case for at genoplade, og de skal efterfølgende begge lægges i deres respektive rum.*
Tilslutning til telefonen: tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke raskt, men den andre blinker langsomt. Skru på Bluetooth™ i smarttelefonen og vælg manuelt navnet til enheten som vises.

SV – FÖRHÖRANDE ATGÄRDER
Laddning av hörlurarna: Charging Case har ett invändigt batteri och tillåter laddning av enheter även utan direkt strömtilförsel. Charging Case måste laddas innan enheternas batterier laddas.
 Sätt i laddningskabel (5) i vilken som helst USB-port och koppla kontakten till USB-C-uttaget (4) för laddning. Laddningsströmmen anges genom att lysodierna (3) gradvis tänds.
 Då laddningen är färdig sk Charging Case kopplas från försörjningen.
Laddning av hörlurarna: sätt i enheterna i respektive fack, blinken aktiveras automatiskt. När lysdierna tänds (2) indikerar det att laddningen pågår. När lysdierna (2) släcks har laddningen avslutats.
Obs: För att återställa laddningen om det bara används en enhet, ta bort den andra enheten från Charging Case och placera sedan båda i deras respektive fack.
SVAR PÅ VANLIGA FRÅGOR
 Båda enheterna sätts automatiskt på och lysdierna (2) börjar blinka. Efter några sekunder blinkar endast en lysdiod vilket indikerar att parningsläget är aktivt.
 Aktivera telefonens Bluetooth™ för att utföra sökning av enheter och välj CELLULARLINE HARK när den har detekterats.
ANVÄNDNING:
Sätta på: ta ut enheterna från facket
Stänga av: sätt i enheterna i respektive fack
Svara på ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1)
Om båda hörlurarna är placerade inuti Charging case vid ankommande samtal, kan man svara även med endast en hörlur.
 Aktivera höger eller vänster hörluren, vänta på anslutningen och svara sedan genom att trycka på knappen MFB (1).
Avsluta ett samtal: tryck två gånger på MFB-pekkommandot (1).